

Yedid Nefesh ! « Amant de l'âme »

Yedid Nefesh ([hébreu](#) : יְדִיד נֶפֶשׁ *yedid nefesh*, « Amant de l'âme ») est le nom d'un [poème liturgique](#) traditionnellement chanté par les [Juifs](#) le jour du [chabbat](#).

Tradition et origine

Ce poème a été composé au ^e siècle par le [rabbin](#) et [Elazar Azikri](#), auteur du [Sefer haredim](#). Sa thématique est centrée autour de l'amour intense que l'on doit ressentir pour Dieu. thème très présent dans les [piyyoutim](#). Chacun des quatre versets a pour première lettre l'une des quatre lettres du [Tétragramme](#), le [Nom de Dieu](#) ineffable. (YHWH)

Yedid Nefesh est chanté par certains entre l'office religieux de [min'ha](#), la prière du vendredi après-midi et le début de la [Kabbalat chabbat \(accueil du chabbat\)](#) . Il est chanté en particulier dans le [Juifs orthodoxes](#) durant la [seoudah chlichit](#), le troisième repas du chabbat, samedi soir.

Traduction

1e paragraphe - Youd

« Compagnon de l'âme, Père miséricordieux, incite Ton serviteur à réaliser Ton désir. Il accourra alors comme un cerf, pour se prosterner devant Ta grandeur ! Douce est pour lui Ton affection, plus suave que le miel le plus pur »

2e paragraphe - Hé

« Source rayonnante de ce monde, mon âme languit, dolente de Ton amour. Je T'implore, mon Dieu, guéris-la donc, en lui dévoilant la splendeur de Ton éclat ! Elle se ranimera et la santé elle recouvrera, pour Te servir à jamais »

3e paragraphe - Vav

« Ô Vénérable, que s'éveille Ton émoi, prends en pitié Ton fils qui Te chérit tant. Car au plus profond de lui, à contempler la magnificence de Ta puissance il aspire ! Je T'en prie, mon Dieu, désir de mon âme, ne tarde pas, ne Te dérobe pas »

4e paragraphe -Hé

« Révèle-Toi, Ami intime, sur moi Ton pavillon de paix déploie. Éveille la Terre à Ta gloire, et nous exulterons, ferons éclater notre joie ! Hâte-Toi, Bien-aimé, il me tarde de te rencontrer. Accorde-moi, je Te prie, Ta tendresse comme au temps passé »

« Amant de l'âme »

« Compagnon de l'âme, Père miséricordieux, incite Ton serviteur à réaliser Ton désir. Il accourra alors comme un cerf, pour se prosterner devant Ta grandeur ! Douce est pour lui Ton affection, plus suave que le miel le plus pur »

« Source rayonnante de ce monde, mon âme languit, dolente de Ton amour. Je T'implore, mon Dieu, guéris-la donc, en lui dévoilant la splendeur de Ton éclat ! Elle se ranimera et la santé elle recouvrera, pour Te servir à jamais »

« Ô Vénérable, que s'éveille Ton émoi, prends en pitié Ton fils qui Te chérit tant. Car au plus profond de lui, à contempler la magnificence de Ta puissance il aspire ! Je T'en prie, mon Dieu, désir de mon âme, ne tarde pas, ne Te dérobe pas »

« Révèle-Toi, Ami intime, sur moi Ton pavillon de paix déploie. Éveille la Terre à Ta gloire, et nous exulterons, ferons éclater notre joie ! Hâte-Toi, Bien-aimé, il me tarde de te rencontrer. Accorde-moi, je Te prie, Ta tendresse comme au temps passé » Amen !

Version audio

Plusieurs versions audio:

- [Yedid Nefesh chanté selon la tradition ashkénaze par Zalman Goldstein et Chaim Fogelman sur chabad.org](#)
- [Un enregistrement de Aish HaTorah](#)
- [Yedid nefesh chanté selon la tradition andalouse](#)



JCSR.FR © All Rights Reserved JCSR.FR www.jcsr.fr